Enrico Maso

Un giorno con Raffaello

B1/B2

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

Un giorno con Raffaello

di Enrico Maso

A simplified book for learners of Italian, published by OnlineItalianClub.com

Level B1/B2 (Upper-Intermediate)

© OnlineItalianClub.com 2016
Cover designer: Anya Lauri
Cover picture: public domain. The full original image can be found at Wikimedia Commons:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Raffaello_Sanzio.jpg

OnlineItalianClub.com is a trading name of Imparareonline Ltd. info@imparareonline.co.uk
Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW

Contenuti

1. Una lettera imprevista....2
Glossario....2
Esercizio....3
2. A Roma....4
Glossario....4
Esercizio....5
3. In carrozza....6
Glossario....6
Esercizio....7
4. Il grande incontro....8
Glossario....8
Esercizio....9
5. Una buona idea....10
Glossario....10
Esercizio....11
6. La corte del Papa....12
Glossario....12
Esercizio....13
7. Nuove sfide....14
Glossario....14
Esercizio....15
8. La soluzione....16
Glossario....16
Esercizio....17
Soluzioni....18
Immagini....19

1. Una lettera imprevista

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

Firenze, 1508.

Il sole è già alto quando Raffaello apre le imposte della sua bottega. Ha lavorato fino a tardi, ma non può permettersi troppo riposo. In fondo, è ancora un debuttante sulla scena artistica di Firenze.

"E non dimenticarti di studiare i maestri!" Le parole del Perugino gli risuonano ancora nelle orecchie. Masaccio, Donatello, sono tanti i modelli da cui imparare. E poi quel Leonardo, con le figure umane così ben ordinate, e Michelangelo, con la sua ricchezza nell'uso dei colori...

"I colori! Devo ancora prepararli!" esclama all'improvviso e corre nello studio.

A 24 anni, Raffaello è alla ricerca di una sua dimensione. Ha lavorato e lavora molto bene nella zona delle Marche e in Umbria, ma qui a Firenze non ha ancora raggiunto il vero successo. Ha fatto diverse opere minori e molti ritratti, e solo da poco ha ricevuto la sua prima commissione importante.

Si tratta di una pala d'altare, di circa tre metri per due. Raffaello ha posto al centro una Madonna con bambino. In alto, due angeli reggono le tende scure di un baldacchino.

"Messer Sanzio, maestro!" una voce lo chiama da fuori.

"Proprio adesso che..." dice Raffaello e va alla porta con una tazza di colore in mano.

Alla porta c'è Lapo, con una lettera in mano.

"Maestro, è arrivata questa poche ore fa" dice il ragazzo.

Raffaello prende la lettera. La busta è delicata al tatto, e anche i caratteri sono scritti con eleganza. C'è un sigillo in ceralacca, sembra lavorato con grande cura.

"Non è possibile" dice Raffaello e apre la busta.

Glossario

Imposte: blinds

bottega: workshop

risuonano: they resound

pala d'altare: altarpiece

baldacchino: canopy

Messer: Sir

ceralacca: sealing wax

Esercizio

Vero o falso?

1. Raffaello si sveglia all'alba.
2. Il Perugino gli ha consigliato di studiare i maestri.
3. Raffaello non è ancora molto conosciuto a Firenze.
4. Il primo lavoro commissionato a Firenze è una pala d'altare.
5. Raffaello chiede a Lapo di spedire una lettera a Roma.

2. A Roma

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

Legge e rilegge più volte il contenuto della lettera, con il timore di aver capito male. No, non ci sono dubbi: è una convocazione dal Papa, incredibile!

Due anni prima Raffaello è già stato a Roma, ma adesso è tutto diverso. Se Giulio II lo convoca alla sua corte, non c'è un minuto da perdere.

Chissà chi avrà fatto il suo nome al Papa, si chiede.

Comunque, è un'occasione troppo grande, una di quelle che capitano una volta sola nella vita.

Questo però vuol dire abbandonare l'opera in corso...

"Lapo, vai a chiamare Cosimo, veloce".

Il ragazzo sparisce in fretta tra i banchi del mercato, mentre Raffaello rientra nella bottega. Guarda la pala d'altare: certo, non è finita, ma non si può dire di no al Papa.

"Architettura e simmetria ci sono" riflette tra sé, mordendo nervosamente un pennello "Il movimento circolare degli angeli funziona e anche lo sfondo..."

A interrompere i suoi pensieri arriva poco dopo Cosimo, la faccia rossa per la corsa.

"Eccomi maestro" inizia, ma deve riprendere fiato "Che cosa accade?"

"Cosimo, stai bene attento. Io devo partire per Roma e..."

"Per Roma?! Ma la vostra opera? Come..."

"Come non so, ma io devo partire, lo capisci? L'opera dovrà andare bene così, o devo dire al Papa che non ho tempo per lui? Vuoi forse farlo tu direttamente?"

Raffaello mostra la lettera a Cosimo, che quasi cade per l'emozione.

"No, capisco, troverò una soluzione".

"Bravo, e adesso trova anche una carrozza per Roma".

"Quando...?"

"Quando? Ma subito Cosimo, domani al massimo" esclama Raffaello, mentre inizia a riempire un baule con pennelli e tele.

Glossario

timore: fear

convoca: he summons

chissà: who knows

mordendo: biting

pennello: paint brush

carrozza: coach

al massimo: at the most, at the latest

baule: chest

Esercizio

Metti in ordine le frasi:

1. con il timore di aver - più volte il contenuto della lettera, - Legge e rilegge - capito male.

2. una di quelle che capitano - Comunque, - troppo grande, - una volta sola nella vita. - è un'occasione

3. Il ragazzo sparisce - nella bottega. - in fretta - tra i banchi del mercato, - mentre Raffaello rientra

4. per la corsa. - la faccia rossa - arriva poco dopo Cosimo, - i suoi pensieri - A interrompere

5. a Cosimo, che quasi - Raffaello mostra - cade per l'emozione. - la lettera

3. In carrozza

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

Le strade della campagna laziale non sono molto comode, e spesso la carrozza deve procedere con lentezza. Per fortuna, il panorama è magnifico. Ha piovuto da poco e la campagna è un tripudio di colori vividi.

Dal giallo dei campi al verde degli alberi, Raffaello si riempie gli occhi di tanta bellezza. Tira fuori da una tasca un taccuino e prende nota di alcuni scorci, per il futuro.

Dopo aver mangiato un po' di pane e formaggio, Raffaello si addormenta. Nei suoi sogni vede il Papa e discute con lui di una grande opera. Ora il Papa sta per accettare...

"Maestro, guardi a destra!"

La voce del cocchiere lo sveglia di colpo. Raffaello è un po' deluso ma quando guarda fuori cambia subito umore: in lontananza si vedono i profili delle cupole di Roma, e anche l'aria sembra già diversa.

È una sensazione curiosa, che ricorda di avere già provato nella sua precedente visita. Anche se non è più il centro del mondo e anche se ora le pecore pascolano tra i monumenti in rovina, c'è qualcosa, come un respiro profondo e potente che si trasmette nell'aria.

La carrozza ora sfila lungo la Via Recta, tra gruppi di pellegrini che da nord scendono verso il palazzo apostolico. Quasi dimenticati, archi e colonne di marmo raccontano un glorioso passato e ogni angolo ha un tesoro d'arte da svelare.

Riuscirò mai a essere all'altezza di tutto ciò? pensa Raffaello, mentre scende dalla carrozza e si guarda intorno. L'ora del grande incontro è sempre più vicina.

Glossario

laziale: from Lazio (the Italian region where Rome is)

lentezza: slowness

tripudio: jubilant appearance

vividi: lively

taccuino: notebook

scorci: glimpses

cocchiere: coachman

pascolano: they graze

sfila: it parades

Esercizio

Completa le frasi con il verbo corretto:

1. ... da poco e la campagna è un tripudio di colori vividi.

a. Piovve b. Ha piovuto c. Pioverà d. Piovere e. Piovendo

2. Dopo ... un po' di pane e formaggio, Raffaello si addormenta.

a. mangiare b. mangia c. aver mangiato d. mangiando e. mangiava

3. Raffaello è un po' deluso ma quando guarda fuori cambia subito umore: in lontananza ... i profili delle cupole di Roma, e anche l'aria sembra già diversa.

a. si vedono b. si vedano c. vedersi d. vederci e. vedrà

4. La carrozza ora ... lungo la Via Recta, tra gruppi di pellegrini che da nord scendono verso il palazzo apostolico.

a. sfilare b. sfilava c. sfilò d. sfilerà e. sfila

5. ... mai a essere all'altezza di tutto ciò? pensa Raffaello, mentre scende dalla carrozza e si guarda intorno.

a. Riesco b. Riuscivo c. Riuscire d. Riuscirò e. Riuscendo

4. Il grande incontro

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

"Aspetti qui" dice il segretario e lascia Raffaello in una grande sala, da solo. I passi del segretario scompaiono nei corridoi.

Più in là, da una porta laterale, arrivano dei rumori. Raffaello si avvicina incuriosito. La porta conduce in una stanza più piccola, dove diverse persone sono all'opera. C'è chi fissa una impalcatura, chi prepara dei teli, chi prende i pigmenti per preparare i colori...

"La meraviglia dell'intelletto umano, non è d'accordo?"

La voce risuona forte e improvvisa alle sue spalle. Raffaello si gira e incrocia lo sguardo di Giulio II.*

È un uomo anziano, con una folta barba bianca. Gli occhi però sono vivi, vitali, come quelli di un giovane guerriero. Il Papa tende la mano e Raffaello s'inginocchia a baciare l'anello.

"Santità, io..." inizia Raffaello.

"Non deve scusarsi, lei è un artista e tutti gli artisti sono curiosi per natura... Quella stanza sarà il mio studio, se è questo che vuole chiedermi".

"Sì, capisco. Ho visto che ci sono già diverse persone al lavoro... A chi verrà affidato il compito di affrescare lo studio?"

"Un uomo curioso e intelligente, proprio come Bramante aveva detto" dice il Papa sorridendo. Cammina con lentezza avanti e indietro, soppesando con cura le parole. "Non è impresa da tutti, affrescare lo studio del Papa. Molti hanno avanzato una proposta, ma..."

"Mi è permesso proporre la mia idea?"

Con un gesto di benevolenza, il Papa indica un tavolo poco distante.

Raffaello si mette subito all'opera, con la mano che corre veloce sul foglio.

Glossario

passi: steps

corridoi: aisles

incuriosito: interested

impalcatura: scaffolding

folta: thick

s'inginocchia: he kneels down

soppesando: pondering

all'opera: at work

Esercizio

Completa le frasi con le preposizione articolata corretta:

1. I passi del segretario scompaiono ... corridoi.

a. ai b. dei c. nei d. sui e. dai

2. La porta conduce in una stanza più piccola, dove diverse persone sono ... opera.

a. all' b. dell' c. nell' d. sull' e. dall'

3. La voce risuona forte e improvvisa … sue spalle.

a. nelle b. delle c. sulle d. alle e. dalle

4. Sì, capisco. Ho visto che ci sono già diverse persone … lavoro.

a. del b. dal c. sul d. col e. al

5. Raffaello si mette subito all'opera, con la mano che corre veloce … foglio.

a. col b. sul c. dal d. nel e. al

5. Una buona idea

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

Mentre Raffaello traccia il primo schizzo, il Papa si sporge da dietro la sua spalla: "L'inizio è interessante, di cosa si tratta?"

"L'affresco parla della teologia, lo studio che conduce l'anima alla verità della fede."

"Bene, c'è del vero in queste parole, e dunque nell'affresco...?"

"Ecco, Santità, ho pensato a un grande spazio, con tanti studiosi, pontefici, letterati. Non voglio però un elenco di personaggi fermi, ma una scena viva."

Il Papa si china a guardare meglio.

"E poi" continua Raffaello "qui sopra penso di dipingere un'altra scena, con la Trinità e alcuni angeli che mostrano i Vangeli".

"Un vero omaggio alla nostra beneamata Chiesa. Discuterò con i miei consiglieri e..."

"Santità, non vuole sentire le idee per le altre tre pareti?"

"Ha già pensato anche a quelle?"

"Quasi. Vorrei dipingere in quella stanza un tempio della conoscenza umanistica, che so essere divisa in teologia, filosofia,..."

"Poesia e giustizia, mio caro giovane. Anche il Papa sa leggere, non crede?"

"Chiedo perdono se..."

"Via, via, non chieda perdono per così poco, mi dica invece cosa ha in mente".

Raffaello descrive con grande passione le scene. È un fiume in piena che sembra non finire mai. Personaggi, azioni, espressioni dei volti, tutto prende forma e vita dalle sue parole. Il Papa ascolta in silenzio, annuendo ogni tanto.

"Adesso ho capito perché Bramante parla sempre così bene di lei" sorride il Papa e fa un cenno con la mano "Torni domani mattina, ora il Papa ha bisogno di riflettere su quanto ha ascoltato".

Glossario

schizzo: sketch

si sporge: he leans out

si tratta: it concerns

anima: soul

si china: he bends down

beneamata: beloved

fiume in piena: a full-flowing river

cenno: gesture

Esercizio

Ricongiungi le frasi:

1. Mentre Raffaello traccia il primo schizzo,	a. a guardare meglio.
2. L'affresco parla della teologia,	b. che sembra non finire mai.
3. Il Papa si china	c. lo studio che conduce l'anima alla verità della fede.
4. Raffaello descrive	d. il Papa si sporge da dietro la sua spalla.
5. È un fiume in piena	e. con grande passione le scene.

6. La corte del Papa

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

La mattina dopo Raffaello ritorna nella stanza. C'è uno strano silenzio e dalla porta laterale non arrivano più rumori. In effetti, non c'è traccia di tutte le persone che lavoravano il giorno prima.

Il Papa arriva poco dopo, accompagnato da un gruppo di anziani religiosi. Hanno tutti la faccia segnata dal tempo, con mani rugose che reggono libri antichi. Raffaello sente l'odore della polvere su quei volumi.

"Questi sono i teologi con cui ho discusso ieri sera" dice il Papa e introduce Raffaello alla sua corte. Gli anziani guardano il giovane artista con un misto di curiosità e diffidenza: non sarà troppo inesperto per un incarico così gravoso?

Raffaello ripete a loro ciò che ha già detto al Papa, e gli anziani si dimostrano interessati. In particolare, l'idea del soffitto a grottesche cattura la loro fantasia.

Al centro ci sarà lo stemma dei Della Rovere (la famiglia del Papa) con attorno quattro troni, dove siedono Teologia, Poesia, Filosofia e Giustizia. E il soffitto poi rimanda agli affreschi sulle pareti, e...

Uno dei teologi alza la mano "Basta così. Se lei dipinge con la stessa passione religiosa delle sue parole, non c'è motivo di aspettare".

Raffaello non capisce: "Ma... e gli altri artisti che ho visto ieri?"

"Mio caro giovane" riprende il teologo" Non ci sono altri artisti. Sua Santità ha deciso che solo lei avrà la responsabilità di questo compito. È pronto a cominciare?"

"Non chiedo altro", dice Raffaello e si inchina davanti al Papa.

Glossario

segnata: marked

rugose: wrinkled

reggono: they hold

polvere: dust

incarico: assignment

gravoso: burdensome

stemma: crest

Esercizio

Vero o falso?

1. Quando Raffaello torna nella stanza la mattina dopo, si sentono ancora molti rumori.
2. Il Papa arriva accompagnato da un gruppo di anziani religiosi.
3. I teologi pensano che Raffaello possa essere inesperto per un incarico così importante.
4. Al centro del soffitto ci sarà lo stemma della famiglia del Papa.
5. Il Papa decide che Raffaello deve dividere l'incarico con altri artisti.

7. Nuove sfide

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

Dopo lunghi mesi di lavoro, gli affreschi della stanza sono quasi conclusi.

Il Papa ha chiesto a Raffaello nuove idee per le altre stanze dei suoi appartamenti, e Raffaello è indeciso su come procedere.

Infatti, nel frattempo, la situazione politica è mutata. Il regno di Francia vuole espandersi in Italia e l'alleanza con il Papa è ormai rotta. Anzi, Giulio II medita di allearsi con alcuni ex nemici, pur di difendere lo stato della Chiesa dai suoi ex alleati.

Venezia, il Sacro Romano Impero, la Spagna, e poi anche l'Inghilterra, tutti gli Stati stanno cambiando le proprie alleanze. Raffaello prova a capirci qualcosa, ma rimedia solo dei grandi mal di testa. Una sola cosa è certa: sono tempi incerti.

"E nei tempi incerti, c'è denaro solo per le buone idee" riflette amaramente mentre esce a camminare. Anche Michelangelo ha avuto gli stessi problemi con il progetto della tomba monumentale del Papa, ma ora ha un nuovo incarico: ridipingere il soffitto della Cappella Sistina. E poi quel suo stile, così vivo e particolare. I corpi sono definiti, con un contorno forte che li stacca dal fondo e li rende più veri.

Oltre a Michelangelo, anche la scuola dei veneti sta esprimendo uno stile interessante. Lorenzo Lotto, Sebastiano del Piombo... Usano tutti dei colori puri, vividi, intensi.

"Colori vivi per indicare la vitalità della Chiesa, anche se circondata da nemici... Con un richiamo anche alla tradizione antica... Forse alle origini del Cristianesimo..." riflette tra sé, mescolato alla folla dei pellegrini che muove verso San Pietro.

Glossario

conclusi: concluded

mutata: changed

amaramente: bitterly

contorno: outline

veneti: Venetians (from the Italian region, Veneto)

folla: crowd

Esercizio

Scegli le affermazioni corrette:

1. Dopo mesi di lavoro gli affreschi nella stanza sono:

a. quasi conclusi b. appena iniziati

2. Raffaello è:

a. sicuro sul da farsi b. indeciso su come procedere

3. Le vecchie alleanze fra la Chiesa e gli Stati sono:

a. cambiate b. rimaste invariate

4. Michelangelo, dopo avere avuto problemi come Raffaello:

a. è rimasto senza lavoro b. ha ottenuto un nuovo incarico

5. L'uso di colori vivi serve ad indicare:

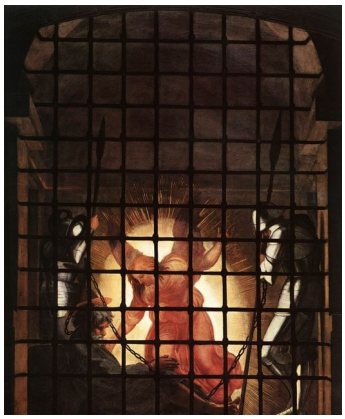
a. la vitalità della Chiesa b. la tridimensionalità dell'opera

8. La soluzione

Listen to this story at: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/sets/un-giorno-con-raffaello-1

"Ricordate il secondo libro dei Maccabei?" chiede Raffaello ai teologi riuniti.

Cala un silenzio irreale. I teologi si guardano stupiti: è ovvio che ricordano uno dei loro testi sacri, che domande sono? Il Papa, seduto tra i teologi, fa cenno di proseguire.



"Ho pensato all'episodio di Eliodoro. Il sacerdote Onia invoca la punizione divina contro di lui, e Dio invia un angelo..."

Raffaello descrive la filosofia del suo nuovo programma pittorico: la stanza mostrerà la protezione che Dio ha sempre dato alla Chiesa, aiutandola contro tutti i nemici affrontati nel corso della sua storia.

Il Papa sorride, ha capito il messaggio dietro alle parole di Raffaello.

I teologi si chiudono in consiglio per decidere.

Le ore passano. Raffaello è ancora in attesa ed è sempre più nervoso.

Il rischio di non ottenere il nuovo lavoro è concreto, nonostante tutti i suoi lavori precedenti. Cosa direbbe Bramante, che lo ha proposto al Papa? E poi Michelangelo, che risate si farebbe? No, non può finire così....

Raffaello guarda la porta chiusa, con davanti due guardie svizzere armate di lancia.

Ma perché tutto questo tempo? Cosa non va nella sua proposta? Secondo Raffaello, è la migliore della sua lunga carriera di artista. Eppure adesso si sente bloccato, come rinchiuso in gabbia. Di più, gli sembra di essere in una prigione, dove tutto è buio e solo un intervento dall'esterno può portare la luce.

Ecco, i chiavistelli scattano. La porta si apre.

Quando finalmente ascolta la risposta dei teologi, Raffaello ha solo un'immagine in mente.

Glossario

proseguire: to continue

affrontati: faced

consiglio: council

risate: laughter, laughs

gabbia: cage

chiavistelli: bolts

Esercizio

Ricostruisci la storia:

1. Raffaello rimane in attesa per delle ore.
2. I teologi ci chiudono in consiglio per decidere.
3. Dopo la risposta dei teologi, Raffaello ha già in mente cosa fare.
4. Raffaello vuole dipingere un'immagine ispirata all'episodio di Eliodoro.
5. Il Papa capisce il messaggio dietro l'idea di Raffaello.

Soluzioni

Capitolo 1

1. F 2. V 3. V 4. V 5. F

Capitolo 2

1. Legge e rilegge più volte il contenuto della lettera, con il timore di aver capito male.
2. Comunque, è un'occasione troppo grande, una di quelle che capitano una volta sola nella vita.
3. Il ragazzo sparisce in fretta tra i banchi del mercato, mentre Raffaello rientra nella bottega.
4. A interrompere i suoi pensieri arriva poco dopo Cosimo, la faccia rossa per la corsa.
5. Raffaello mostra la lettera a Cosimo, che quasi cade per l'emozione.

Capitolo 3

1. b 2. c 3. a 4. e 5. d

Capitolo 4

1. c 2. a 3. d 4. e 5. b

Capitolo 5

1. d 2. c 3. a 4. e 5. b

Capitolo 6

1. F 2. V 3. V 4. V 5. F

Capitolo 7

1. a 2. b 3. a 4. b 5. a

Capitolo 8

4 – 5 – 2 – 1 – 3

Immagini

Capitolo 1, “Madonna del Baldacchino” (public domain). The full original image can be found at Wikimedia Commons: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Madonna_del_Baldacchino.jpg

Capitolo 4, “Papa Giulio II” (public domain). The full original image can be found at Wikimedia Commons: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pope_Julius_II.jpg

Capitolo 5, “Studio per la disputa del Sacramento”(public domain). The full original image can be found at Wikimedia Commons:
https://it.wikipedia.org/wiki/File:Raffaello,_Studio_per_la_Disputa_del_Sacramento.jpg

Capitolo 6, “La stanza della Segnatura - soffitto”(grateful thanks to Tango 7174, for allowing the use and adaptation of this picture, which is published under the Gnu Free Documentation License). The full original image can be found at Wikimedia Commons:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lazio_Roma_Vaticano1_tango7174.jpg

Capitolo 7, “La stanza della Segnatura” (public domain). The full original image can be found at Wikimedia Commons:
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Raffael_Stanza_della_Segnatura.jpg

Capitolo 8, “La liberazione di San Pietro” (public domain). The full original image can be found at Wikimedia Commons:
https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/1/16/Liberazione_di_san_pietro_03.jpg